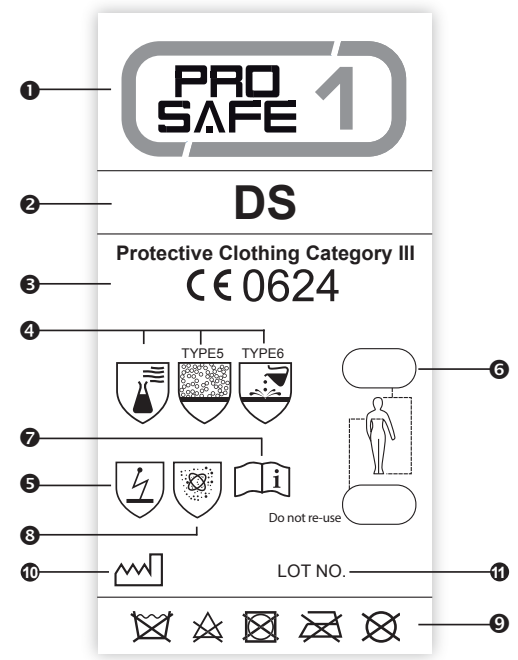




Gebrauchsanweisung (Deutsch)

gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT. III
 Instructions for use (English)
 acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT. III
 Conditions d'utilisation (Français)
 conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT. III
 Gebruiksaanwijzing (Nederlands)
 volgens de verordening (EU) 2016/425, bijlage II, 1.4, CE CAT. III
 Istruzioni per l'Uso (Italiano)
 secondo il regolamento (EU) 2016/425, appendice II, 1.4, CE CAT. III

PS1



Entflammables Material
 Inflammable material
 Matériel inflammable
 Ontvlambaar materiaal
 Materiale infiammabile



DS SafetyWear
 Arbeitsschutzprodukte GmbH
 Im Rohnweiher 14, D-53797 Lohmar

folded edge

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden. Kennzeichnung: Jeder Overall ist innen und gewöhnlich auch außen mit einem Etikett gekennzeichnet. Das Innenetikett definiert die Schutzart gemäß der EU-Richtlinie und gibt weitere, für den Endbenutzer wichtige Auskünfte. Das Außenetikett (wenn vorhanden) gibt Auskunft über das Material. **ProSafe 1** ist die Artikel-, Nummer und Bezeichnung. **Hersteller der Schutzkleidung.** **Das CE-Zeichen dokumentiert die Übereinstimmung der persönlichen Schutzausrüstung nach Kategorie III der EG-Gesetzgebung, Registrierungsnummer der Zertifizierungsstelle, die Genehmigung nach Artikel 11 erteilt. Centro Tessile Cottoniere & Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (Code der Zertifizierungsstelle: 0624).** **Die europäischen Normen für Kleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 6 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden:**

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| | Typ 1 - Gasdichte Kleidung | Typ 4 - Sprühdichte Kleidung |
| | Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung | Typ 5 - Partikeldichte Kleidung |
| | Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung | Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung/Teilkörperschutz |

Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die Overalls sind den Typen 5 und 6 zugeordnet. **Das Antistatiksymbol weist darauf hin, dass dieser Overall antistatisch für elektrostatischen Schutz gemäß Norm EN 1149-5 behandelt wurde.** **Das Größensymbol bezieht die Körpergröße und ermöglicht so die einfache Identifizierung der richtigen Kleidergröße. Körpermaße in cm nach EN340:**

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Das Symbol „offenes Buch“ weist den Anwender auf die Notwendigkeit des Durchlesens der „Gebrauchsanweisung“ hin. **Darüber hinaus bieten die Schutzanzüge Schutz gegen radioaktive Kontamination gemäß EN 1073-2:2002.** **Internationale Symbole:**

- | | | | | | | | | | |
|--|---------------|--|----------------|--|--------------|--|-------------------------|--|---------------|
| | Nicht waschen | | Nicht bleichen | | Nicht Bügeln | | Nicht chemisch reinigen | | Nicht trocken |
|--|---------------|--|----------------|--|--------------|--|-------------------------|--|---------------|

Leistungsprofil ProSafe*1 Overalls:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	>10	EN 530 Methode 2	1/6
Dehnfestigkeit	N	längs: 86; quer: 56	EN ISO 13934-1	1/6
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854 Methode B	6/6
Durchstichfestigkeit	N	10,1	EN 863	2/6
Flammenprüfung		Material ist selbstverlöschend	EN 13274-4 Methode 3	
Weiterreißfestigkeit	N	längs: 66; quer: 45,5	ISO 9073-4	3/6
Nahtfestigkeit	N	110	EN 13935-2	3/6
Spraytest Anzug		erfüllt	EN ISO 17491-4 Methode B	erfüllt
Partikeldichtigkeit		erfüllt	EN ISO 13982-1	erfüllt
Penetrationsdaten	P	R		P R
Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	0	96		3/3 3/3
Natriumhydroxid (NaOH)	0	94,7	EN ISO 6530	3/3 2/3
o-xylene	29,7	0		NC NC
Butan-1-ol	33,5	0		NC NC
Schutz vor Kontamination radioaktiver Partikel		Nennschutzfaktor ist 9,9	EN 1073-2:2002	1/3

P = Penetrationsindex (%penetriert); R = Rückhalteindex (%abweisend);
 Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei **DS**.
 EU Konformitätserklärung erhältlich unter www.dssafetywear/de/konf/

ANWENDUNGSBEREICHE: Dieser Overall bietet Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination. Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. Sie werden je nach Umständen und Grad der Toxizität als Schutz gegen luftgetragene Partikel und begrenzt nicht toxische Spritzer und Sprühnebel verwendet. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen erfordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriereigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Diese Anwendungsbereiche werden von Schutzkleidung der Typen 1 bis 4 oder durch Materialien mit höherem Schutzgrad abgedeckt. Sollte Ihr Kleidungsstück über Taschen verfügen, achten Sie darauf, diese nicht zu überladen. Auch wenn Vorsorge für das Entweichen von Chemikalien getroffen wurde, sollten Anwender über die Gefährlichkeit der von ihnen gehandhabten Chemikalien informiert sein und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob das gewählte Kleidungsstück den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet und die geeignete Kombination von Overall und Zusatzausstattung gewählt wurde. Für einen vollständigen Schutz sind alle Öffnungen sicher zu schließen, jedoch muss der Anwender die Wärmeentwicklung ermitteln und entsprechende Vorkehrungen treffen. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche, Kühlvorrichtungen oder entsprechender Belüftungssysteme vorgebeugt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für nicht ihrem Einsatzzweck entsprechend verwendete Kleidung. **LAGERUNG:** Die PSA kann mind. 5 Jahre **(siehe M)** gelagert werden, sofern keine Beschädigungen erkennbar sind. Diese Schutzkleidung kann in der Regel nach örtlicher Verfahrensweise, kühl und trocken, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, gelagert werden. Eine Kontamination mit Schadstoffen während der Lagerdauer ist zu vermeiden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Lieferanten. **LOT NO.**

folded edge

Instructions for use - English

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment, or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion. Marking: Each Overall is identified with an inside and usually, an outside label. The inside label indicates the protective class as defined by the EU directive, together with other relevant information of the use to the end-user. The outside label where attached indicates the type of fabric. **ProSafe 1** is the model identification. **Manufacturer's name.** **CE marking signifying compliance with PPE of category III according to European legislation. Notified Body number of body issuing Article 11 approval. Centro Tessile Cottoniere & Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (identification code: 0624).** **European Standards for Chemical Protective Clothing are defined under six types and pictograms attributed for identification are as follows:**

- | | | |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
| | Typ 1 - gas tight clothing | Typ 4 - Spray tight clothing |
| | Typ 2 - Non gas tight clothing | Typ 5 - Particle tight clothing |
| | Typ 3 - Liquid tight clothing | Typ 6 - Limited splash tight clothing |

The coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection to BS EN 1149-5. **The size pictogram indicates actual body measurements to enable personnel to select the correct size as given size by the traditional size code: Body measurements in cms in compliance with EN340:**

Size	Chest Girth	Body Height	Size	Chest Girth	Body Height
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

The open book symbol informs the wearer to study these „instructions for use“. **In addition the protection coveralls offer protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002.** **International symbols:**

- | | | | | | | | | | |
|--|-------------|--|--------------|--|-------------|--|------------------|--|--------------------|
| | Do not wash | | Do not clean | | Do not iron | | Do not dry clean | | Do not machine dry |
|--|-------------|--|--------------|--|-------------|--|------------------|--|--------------------|

Performance profil of ProSafe*1 Coveralls:

Physical Properties	Unit	Result	Test Method	Class
Abrasion resistance	Cycles	>10	EN 530 Methode 2	1/6
Tensile strength	N	warp: 86; weft: 56	EN ISO 13934-1	1/6
Flex cracking resistance	Cycles	> 100.000	ISO 7854 Methode B	6/6
Puncture resistance	N	10,1	EN 863	2/6
Resistance to ignition		self extinguishing material	EN 13274-4 Methode 3	
Trapezoidal tear resistance	N	warp: 66,0; weft: 45,5	ISO 9073-4	3/6
Seams strength	N	110	EN 13935-2	3/6
Resistance to liquid penetration		pass	EN ISO 17491-4 Methode B	pass
Resistance to aerosol penetration		pass	EN ISO 13982-1	pass
Resistance to penetration to liquid	P	R		P R
Sulphuric acid (H ₂ SO ₄)	0	96		3/3 3/3
Sodium hydroxide (NaOH)	0	94,7	EN ISO 6530	3/3 2/3
o-xylene	29,7	0		NC NC
Butan-1-ol	33,5	0		NC NC
Resistance to penetration by radioactive particals		Nominal Protection Factor is 9,9	EN 1073-2:2002	1/3

P = Penetration index (%penetrated); R = Repellancy index (%repelled);
 Remark: For further information concerning the barrier performances please contact **DS**.
 EEC-declaration of conformity available under www.dssafetywear/de/konf/

AREAS OF USE: These coveralls are designed for protection against hazardous substances, and contamination of both product and personnel. They are typically used, dependent upon the severity of the toxicity and the conditions, for protection against airborne particles and limited non toxic splash and spray. **LIMITATIONS:** Exposure to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the holdout properties of the fabric or in the constructions of the suit. Such areas can be protected by garments in Types 1 to 4 or possibly by a more protective. Care should be taken where pockets are attached. Beware of overloading pockets and although provision has been made to allow chemicals to escape, users should be aware that they can harbour contaminants, and take adequate precaution. Advice should be sought from your supplier. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required, and the correct combinations of coveralls and ancillary equipment. To obtain full protection, all apertures should be securely closed, but the user shall determine, and allow for, the effect of heat in use. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by the use of appropriate undergarments, or suitable ventilation equipment. The manufacturer cannot accept responsibility for any improper use of garments produced by them. **STORAGE AND DISPOSAL:** The PPE has a storability of 5 years from date of production **(see M)** unless no damage is visible. The garments can be stored in accordance with normal storage practices, store cool and dry, no direct sunlight and disposed of without harm to the environment. Restrictions on disposal depend solely on contamination during use. If in doubt please contact your supplier. **LOT NO.**

